




¡Zama es genial!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Karina Vásquez

 2

 Español / English



Mi hermano pequeño se despierta muy tarde.
Yo despierto temprano, ¡porque soy genial!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Yo soy la que deja que la luz del sol entre a
nuestra casa.

...

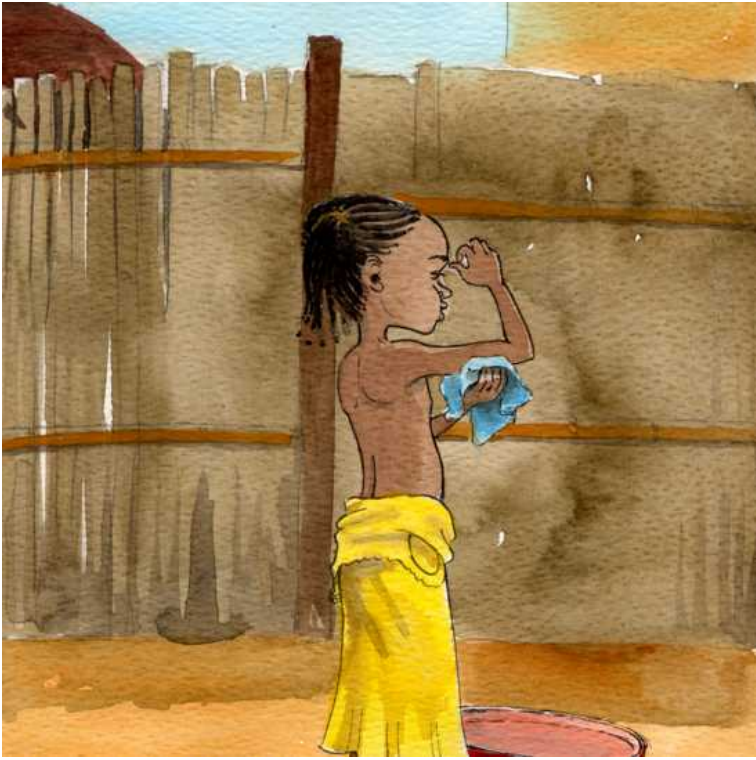
I am the one who lets in the sun.



“Eres mi estrella mañanera,” dice mamá.

...

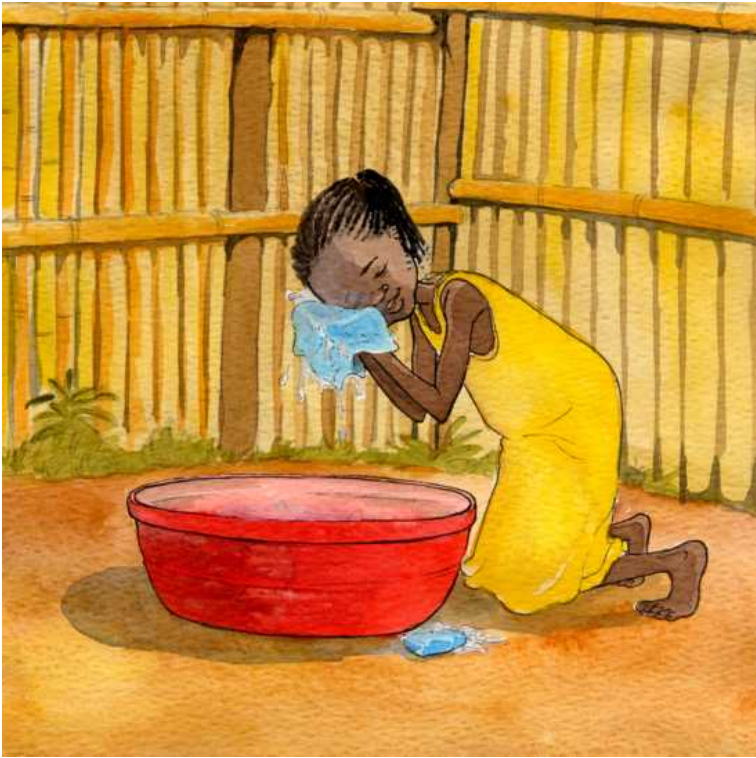
“You’re my morning star,” says Ma.



Me aseo sola y no necesito ayuda.

...

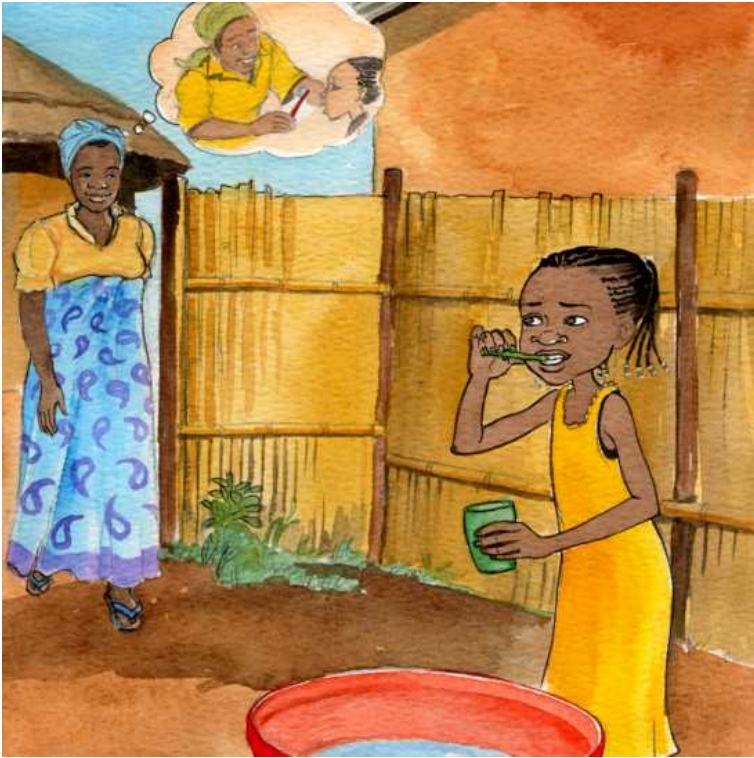
I wash myself, I don't need any help.



Puedo soportar el agua fría y el jabón azul
apestoso.

...

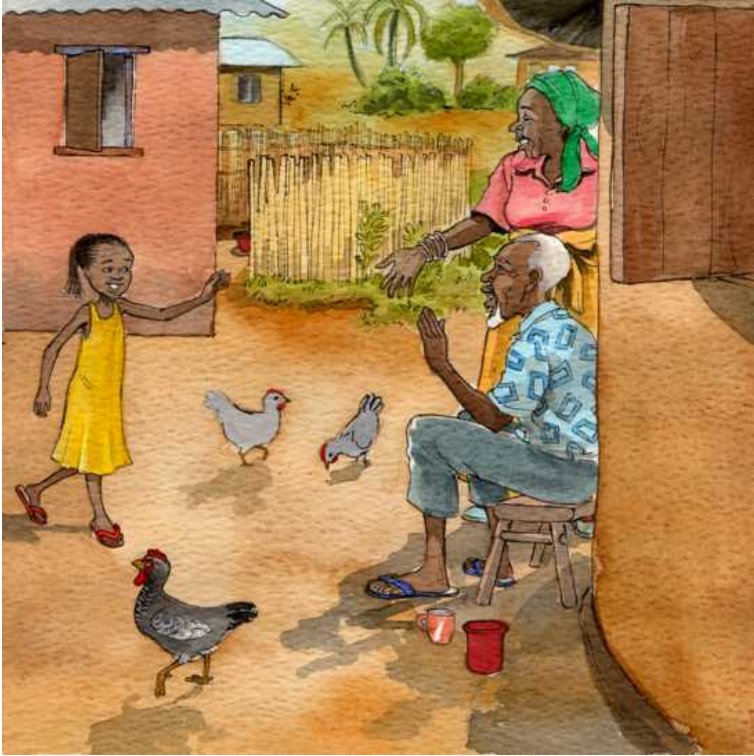
I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Mamá me dice, “No te olvides de los dientes.”
Yo le respondo, “¡Nunca los olvido!”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply,
“Never, not me!”



Después de mi aseo, saludo a mi abuelo y a mi tía, y les deseo que tengan un buen día.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Luego, me visto, "Ahora soy grande, mamá,"
le digo.

...

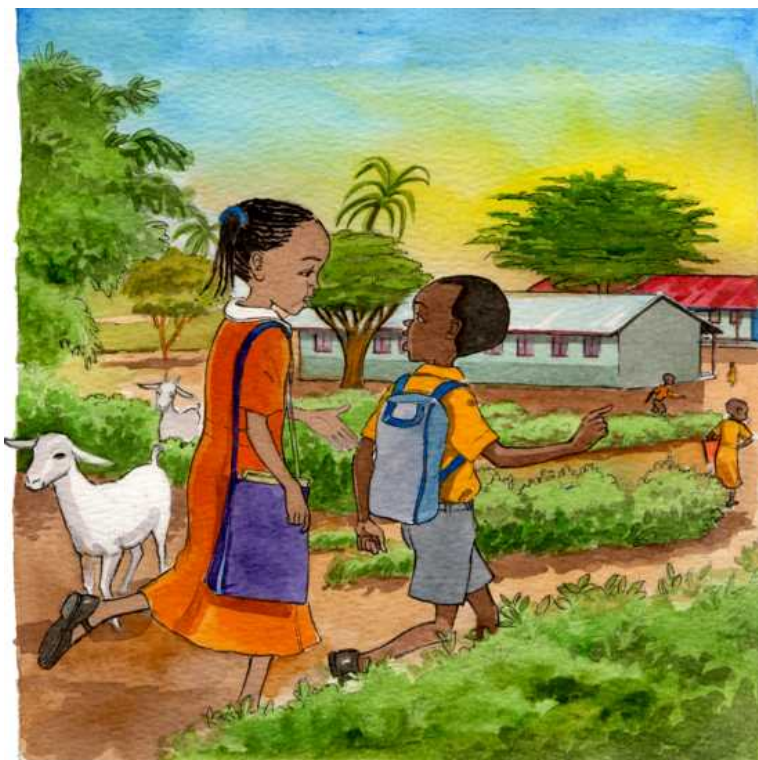
Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



Puedo abotonarme y abrochar mis zapatos.

...

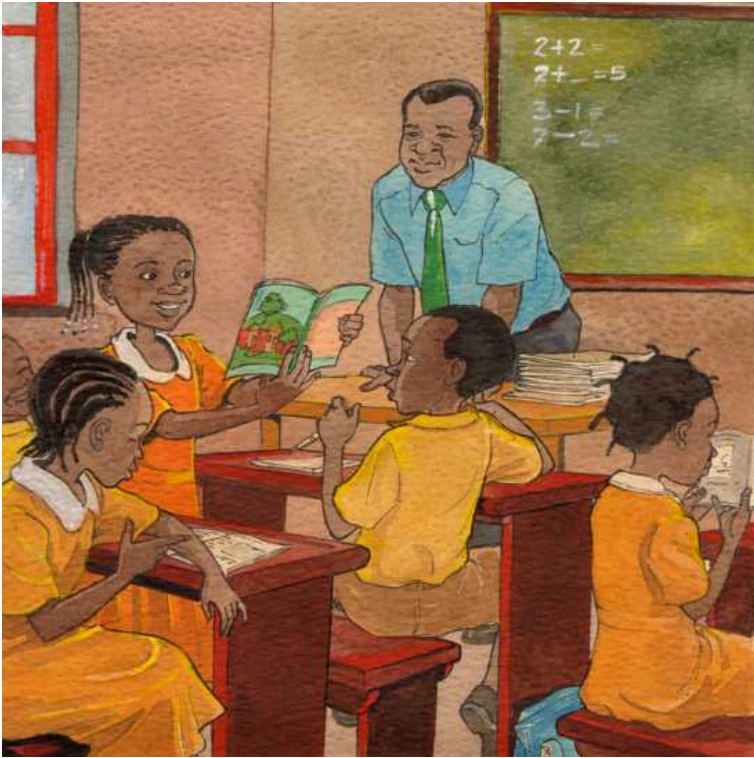
I can close my buttons and buckle my shoes.



Y me aseguro que mi hermano pequeño sepa todas las noticias de la escuela.

...

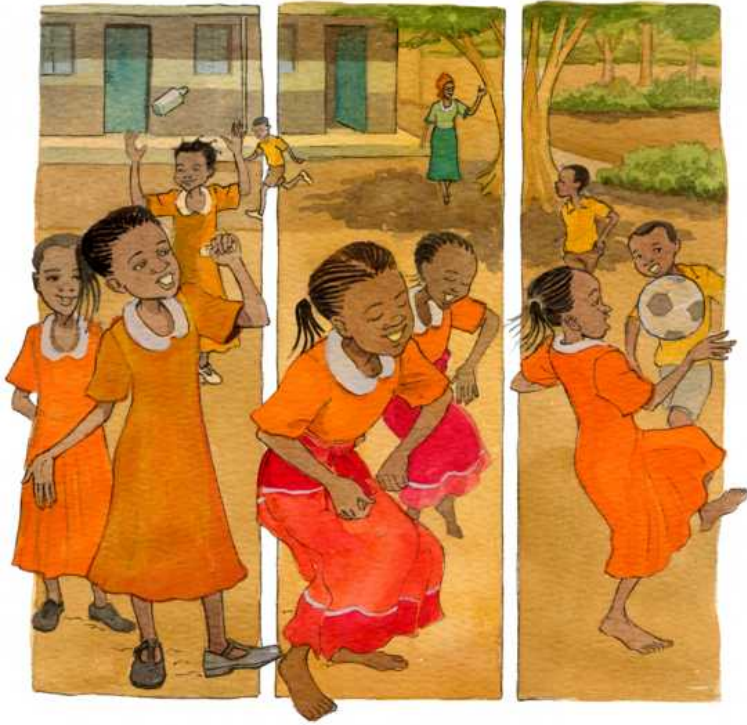
And I make sure little brother knows all the school news.



En clases, doy lo mejor de mí en todos los sentidos.

...

In class I do my best in every way.



Todos los días hago estas cosas buenas. Pero lo que más me gusta hacer es ¡jugar, jugar y jugar!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

¡Zama es genial!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Karina Vásquez (es)

